

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 30:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rozproszę Egipcjan wśród narodów i rozsieję ich po (różnych) ziemiach – i poznają, że Ja jestem JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rozproszę Egipcjan wśród narodów, rozsieję ich po różnych krajach — i przekonają się, że Ja jestem JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I rozproszę Egipcjan między narodami, i rozrzucę ich po ziemiach. I poznają, że jestem JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak rozproszę Egipcjan między narody, i rozwieję ich po ziemiach: i dowiedzą się, że Ja Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rozproszę Egipt między narody, a rozwieję je po ziemiach: i poznają, że ja PAN!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A Ja rozproszę Egipcjan pomiędzy narodami i rozdzielę ich po krajach, aby poznali, że Ja jestem Pan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rozproszę Egipcjan wśród narodów i rozsieję ich po różnych krajach. I poznają, że Ja jestem Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozproszę Egipcjan między narodami i rozrzucę ich po krajach, i poznają, że Ja jestem JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozproszę Egipcjan między narody i rozrzucę ich po różnych krajach. I przekonają się, że Ja jestem JAHWE”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozproszę Egipcjan między ludy i rozrzucę ich po krajach, i poznają, że Ja jestem Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я розсію Єгипет між народами і розвію їх в країни. І всі пізнають, що Я Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak rozmiotę Micrejczyków między narody oraz rozproszę ich po ziemiach, by poznali, że Ja jestem WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I rozproszę Egipcjan wśród narodów, i rozrzucę ich po krajach; i będą musieli poznać, że ja jestem JAHWE’ ”.